

Director
Fernando Checa Montúfar

Dirección Técnica
César Herrera

Publicaciones
Raúl Salvador R.

Editor
Pablo Escandón M.
pescandon@ciespal.net

Diseño y diagramación
Diego S. Acevedo A.

Suscripciones
Isaías Sánchez
isanchez@ciespal.net

CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN

Presidente
Édgar Samaniego
Universidad Central del Ecuador

Embajador Alejandro Suárez
Delegado del Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio
e Integración

Dolores Santistevan de Baca
Delegada del Ministerio de Educación

Héctor Chávez V.
Delegado de la Universidad Estatal de Guayaquil

Antonio Aranibar
Representante de la Organización de Estados Americanos

Patricia Ashton D.
Representante de la Comisión Nacional de UNESCO para los
países andinos

Vicente Ordóñez
Presidente de la Unión Nacional de Periodistas

Freddy Moreno M.
Representante de la Asociación Ecuatoriana de Radiodifusión

Wilfrido García
Representante de la Federación Nacional de Periodistas

Fernando Checa Montúfar
Director general del CIESPAL

Chasqui es una publicación del CIESPAL

Miembro de la Red Iberoamericana
de Revistas de Comunicación y Cultura
<http://www.felafacs.org/rederevistas>

Red de Revistas Científicas de América Latina y el Caribe en
Ciencias Sociales y Humanidades
<http://redalyc.uaemex.mx>

Impresión
Editorial QUIPUS - CIESPAL

Todos los derechos reservados.
Prohibida la reproducción total o parcial del contenido,
sin autorización previa. Las colaboraciones y artículos
firmados son responsabilidad exclusiva de sus autores
y no expresan la opinión del CIESPAL.

Teléfonos: (593-2) 250-6148 252-4177
Fax (593-2) 250-2487
web: <http://www.ciespal.net/chasqui>

Apartado Postal 17-01-584
Quito - Ecuador
Registro M.I.T.S.PI.027
ISSN 13901079

personaje



Michèle y Armand Mattelart

Alberto Eféndy Maldonado Gómez y
la Torre

La historia de la comunicación del campo científico en
Latinoamérica es un fenómeno de gran vitalidad y
actualidad. Desde la década de los sesenta se ha
desarrollado una línea de investigación que ha
permitido comprender mejor la realidad latinoamericana
y su papel en el mundo globalizado. Este artículo
analiza el pensamiento de Michèle y Armand Mattelart
sobre la comunicación en América Latina.

Para los Mattelart, la comunicación es un fenómeno
socialmente construido que depende de las
condiciones históricas, culturales y políticas de cada
sociedad. Su enfoque teórico y metodológico se
centra en el estudio de los procesos de comunicación
en contextos latinoamericanos.

Los Mattelart proponen un modelo de comunicación
que integra los aspectos culturales, políticos y
económicos. Este modelo permite comprender
la comunicación como un proceso socialmente
construido que depende de las condiciones
históricas y culturales de cada sociedad.
Su enfoque teórico y metodológico se centra
en el estudio de los procesos de comunicación
en contextos latinoamericanos.



pensadores, investigadores,
militantes y fundadores de
la investigación y las
teorías críticas en
comunicación en
América Latina

Michèle y Armand Mattelart
pensadores, investigadores, militantes
y fundadores de la investigación y las
teorías críticas en comunicación en
América Latina

Alberto Eféndy Maldonado Gómez de
la Torre
Pág. 4

A contribuição fundamental de
Armand Mattelart para a consolidação
da Economia Política da Comunicação

Valério Cruz Brittos
Andres Kalikoske
Pág. 8

Armand Mattelart, un sembrador de
la crítica

Erick R. Torrico Villanueva
Pág. 13

Para ler os Mattelart: colonialismo
cultural e intelectual no Piauí

Gustavo Said
Pág. 16

De la experiencia chilena a la teoría
crítica de la comunicación

Christa Berger
Pág. 19

Escritos sobre el orden de seguridad

Emiliano Maldonado Bravo Pág. 24

Pensar los medios: Visibilizar la
racionalidad como acción de
resistencia comunicativa

Noel Padilla Fernández
Pág. 27

El futuro llegó hace rato

Daniela Monje
Pág. 32

Por los caminos de Armand y Michèle
Mattelart. Provocaciones y aportes
para estudiar la comunicación

Pedro Russi Duarte
Pág. 36

Tabla de contenidos

portada

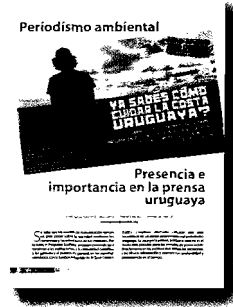


ensayos



Información y violencia, un tema de salud pública

Marco Lara Klahr
Pág. 40



Presencia e importancia en la prensa uruguaya
Cristina Quintas,
Lorena García,
Mariela Muñoz,
Hernán Sorhuet
Pág. 62



La radiodifusión en tiempos de cambio en Bolivia
Lic. Cristina Corrales
Pág. 81



Por qué soy "cronista rojo"

Henry Holguín
Pág. 46

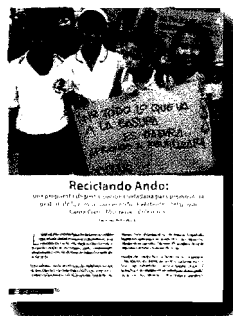


Itinerante revolucionario del cinematógrafo.
Edgardo Pallero y su contribución al Nuevo Cine Latinoamericano
Javier Campo
Pág. 67



Reflexiones a propósito del libro Nota [N] Roja

Fernando Checa Montúfar
Pág. 49

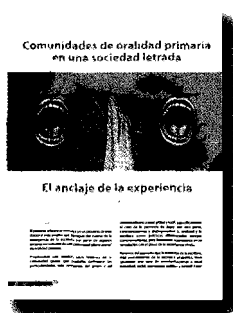


Reciclado Ando: una propuesta de participación ciudadana para promover la gestión de la comunicación en los habitantes del barrio Canta Claro (Montería – Colombia)
Ana Lorena Malluk Marengo
Pág. 72



Retos pendientes en el periodismo de nota roja

Francisc Barata
Pág. 54



Comunidades de oralidad primaria en una sociedad letrada. El anclaje de la experiencia

Agustina Romero
Pág. 76

Bibliografía	91
Ensayo fotográfico	94
Actividades del CIESPAL	95



Reciclando Ando:

una propuesta de participación ciudadana para promover la gestión de la comunicación en los habitantes del barrio Cantá Clara (Montería – Colombia)

Ana Lorena Malluk Marengo

L ograr que las comunidades interpreten su realidad para así determinar los factores que influyen en el mejoramiento de su vida, implica dejar de mirar el desarrollo desde lo económico, para comprenderlo integralmente como un proceso en el que el ser humano es su razón.

Este enfoque, desde el concepto de ciudadanía, rescata la importancia y protagonismo de las personas en los asuntos relacionados con su desarrollo. Según Nicolás

Pineda (1999), el desarrollo se concentra en el papel que juegan los individuos en su entorno como sujetos de obligaciones y derechos, haciendo al ciudadano la razón principal y el motor de desarrollo local.

Desde esta perspectiva, el desarrollo se comprende como un proceso endógeno, es decir, se promueve y se hace autosustentable y autosostenible desde el individuo. Esto requiere un entendimiento de la realidad local, con sus carencias y necesidades presentes,

reconociendo la importancia de la comunicación estratégica como herramienta clave para promover el cambio.

La práctica comunicativa en Latinoamérica supone un estudio profundo de las formas de pensamiento, organización y transmisión de información, donde la comunicación participativa o alternativa busca sacar a los receptores de su pasividad y manipulación (Gutiérrez, 1979), convirtiéndolos en receptores críticos capaces de generar procesos de intercambio de mensajes y actores principales de cambio.

En el caso colombiano, el tema de la comunicación no solo tiene cabida en las comunidades vulnerables, también ha permeado las esferas públicas. Actualmente la investigación social llevada a cabo en el país evidencia significativas experiencias de comunicación participativa, lo cual conduce a un análisis profundo de la incidencia de ésta en el comportamiento del grupo social, en los usos que los individuos les dan a los medios y en los cambios sociales que se generan.

Estas experiencias han trascendido los escenarios locales. En Montería, la academia y la empresa privada han unido esfuerzos dando vida al proyecto *Reciclando Ando*, una iniciativa comunicativa que promueve la organización social, la participación ciudadana, el empoderamiento y la movilización a partir del tratamiento adecuado de los residuos sólidos y del uso del reciclaje como herramienta de desarrollo ambiental sostenible.

Reciclando Ando en Las Cañas

Reciclando Ando (Malluk, 2007) es una propuesta comunicacional liderada por la Facultad de Comunicación Social de la Universidad Pontificia Bolivariana-UPB, Servigenerales (empresa encargada de la recolección de residuos sólidos) y la Institución Educativa Camilo Lamadrid, esta última ubicada en la zona de influencia. Este proyecto tiene como epicentro el sector Las Cañas del barrio Canta Claro de Montería, zona crítica de la ciudad en materia ambiental, debido al mal tratamiento de los residuos sólidos y a la poca cultura ciudadana en torno al uso del reciclaje.

Esta iniciativa se convierte en una experiencia que promueve la gestión de la comunicación en los proyectos de desarrollo social en Montería, recupera el papel del ciudadano como agente de cambio, el uso de medios que posibilitan las libertades de expresión, el aprendizaje continuo y la reflexión en lo que se refiere a las condiciones, necesidades y retos de la comunidad.

En contextos como el monteriano, donde aún falta ampliar la investigación hacia temas de comunicación y

desarrollo, no existe una política que articule las iniciativas sociales lideradas por las organizaciones gubernamentales y no gubernamentales y además es precaria la difusión de los resultados de estas experiencias, es necesario que diferentes actores aúnen esfuerzos en torno a la problemática actual en materia de desarrollo y pongan en marcha proyectos interinstitucionales que mejoren la calidad de vida de las comunidades vulnerables.

Atendiendo a estas necesidades, surge *Reciclando Ando* como respuesta al compromiso social de la academia con el desarrollo de la región, a la reflexión continua de la dimensión social del comunicador en el contexto como promotor y facilitador de cambio social y al interés de la empresa privada de mejorar las condiciones de los habitantes del sector. Se estructura así este proyecto en tres momentos: Interpretación de la realidad en torno a las precarias de salud pública, análisis de imaginarios que conduzcan al mejoramiento ambiental y movilización social: cultura del reciclaje.

Comunicación y Desarrollo: hacia una interpretación de la realidad en torno a las condiciones de salud pública

Autores como Luis Beltrán (1995) argumentan que la comunicación planificada y organizada ha sido entendida como un instrumento clave para el logro de las metas de instituciones y proyectos específicos que buscan el desarrollo, ya que permite planear estrategias, alcanzar metas, mejorar el proceso, fortalecer la democracia, incrementar el respeto por los derechos humanos y promover la integración, participación y movilización de los actores involucrados.

Visto de esta manera, el desarrollo debe ser entendido como el impacto que tiene en la vida de las personas (Pineda, 1999) y no solo por la inversión, los flujos de capital, las obras de infraestructura, el ingreso, el empleo, etc. Se hace pertinente dejar de asumir el desarrollo desde lo económico, para comprenderlo como un proceso en el que las personas son las protagonistas de su propio destino y los principales motores de crecimiento local.

Pensadores como Nicolás Pineda afirman que las múltiples experiencias llevadas a cabo en Latinoamérica dan cuenta de la importancia de concebir una visión amplia del desarrollo, en la que "el ciudadano es sujeto de derechos y obligaciones, cuyo compromiso es frente al poder y al Estado y frente a los proyectos de desarrollo que éste impulsa".

Este nuevo enfoque del desarrollo posibilita el uso de la comunicación para transformar a los individuos en



ciudadanos capaces de identificar, analizar y proponer soluciones a sus necesidades, además de crear imaginarios, socializar aspiraciones y lograr el consenso. Lo anterior implica reconocer su papel como protagonistas y gestores de cambio y como responsables de las decisiones que mejoran sus condiciones de vida.

Reciclando Ando involucra a los diferentes actores en la investigación, reflexión, discusión y participación de temas y problemáticas coyunturales que conlleven procesos sociales y comunicativos, que aportan a la construcción de una sociedad con miras a la integración de su realidad local, regional, nacional e internacional y a la generación de procesos de desarrollo.

En este proyecto, lo comunicacional estuvo presente en la convocatoria, la sensibilización y la movilización, tanto de los habitantes del sector, como de los distintos actores involucrados en la problemática. Por medio de talleres, muestras fotográficas, sonovisos, dramatizados, capacitaciones, manualidades, carteleras, vallas, jornadas de aseo, entre otros, la comunidad empleó la comunicación para promover el diálogo, la participación, la escucha, el respeto, la democracia, el esparcimiento, el consenso y la formación de valores sociales, que finalmente le permitió mejorar sus condiciones de salud pública.

Reciclando Ando inició en el año 2007 con el diagnóstico *Análisis de 4 puntos críticos de la ciudad de Montería debido al mal tratamiento de los residuos sólidos y a la contaminación ambiental*; allí se identificaron los barrios Canta Claro, Nueva Esperanza, Robinson Pitalúa y Furatena como zonas críticas de la ciudad debido al mal tratamiento de los residuos sólidos.

A pesar de que estos barrios presentaban situaciones similares, Canta Claro, considerada una de las más grandes concentraciones de comunidades desplazadas en América Latina, ameritaba un análisis del comportamiento de la comunidad frente al manejo de residuos sólidos, ya que por el sector Las Cañas circula un canal recolector de aguas lluvias y que debido a su mala utilización se ha convertido en un botadero público de basura a cielo abierto.

Esta problemática ambiental se evidencia más aún por la falta de alcantarillado; por el mal tratamiento de los residuos sólidos que generan desde los hogares; el desconocimiento por parte de los habitantes de técnicas de transformación de basuras; el acceso restringido del carro recolector debido a la improvisación de las cunetas y a las malas condiciones del cableado eléctrico; la contaminación de humedales aledaños por malas prácticas ambientales; y la ubicación de improvisados

puestos de comidas y lavaderos de motos que producen desechos que llegan al canal. pesar de lo anterior, se encontró una comunidad organizada comprometida con el mejoramiento del barrio y deseosa de encontrar soluciones a sus deficientes condiciones de salud pública.

Este diagnóstico no solo detectó las necesidades en materia ambiental, también permitió identificar los emisores y receptores comunitarios; analizar los códigos, los medios y recursos que emplean para comunicarse; y por último, estableció la formación social y la apropiación de mecanismos para su fortalecimiento como organización popular (Prieto: 85). La información recolectada fue el marco de referencia para comprender el contexto inmediato de los habitantes de Las Cañas y para analizar aspectos claves de la comunidad que más tarde orientaron el trabajo comunicacional.

Participación ciudadana: nuevos imaginarios en la búsqueda del desarrollo

Una de las condiciones del cambio social es la participación de la comunidad y de diferentes actores que inciden en las decisiones y asuntos propios del proyecto. La participación es el proceso por el cual la comunidad influye en la toma de decisiones y en la gestión de iniciativas que promuevan su desarrollo, convirtiéndose así en actores de su propio proceso. Al respecto, Gumucio (2001) argumenta que el enfoque participativo involucra activamente al grupo social en el diseño de los objetivos, en la planeación y en la realización de las actividades, en el logro de las metas y en el seguimiento y evaluación de las acciones propuestas.

En el caso de *Reciclando Ando*, la participación se hizo efectiva con la apropiación por parte de la comunidad de medios alternativos y formas de expresión popular. Inicialmente, a través de la fotografía y el sonoviso, se registró la realidad del barrio: un canal recolector de aguas convertido en botadero de basuras, cunetas improvisadas y en mal estado, esquinas de calles y solares convertidos en basureros públicos, negocios informales construidos sobre el canal que impiden la circulación de las aguas, contaminación de aguas por químicos y desechos orgánicos, etc.

Estos medios posibilitaron la libertad de expresión, provocaron que los involucrados reconocieran su responsabilidad y plantearan soluciones. La principal alternativa propuesta por la comunidad fue la capacitación en temas relacionados con el adecuado tratamiento de los residuos sólidos y el reciclaje. Algunos de los talleres fueron "reciclar asunto de todos", "así clasifico los residuos sólidos"; "soy empresario del reciclaje"; "me alimento alternativamente, reciclo residuos orgánicos", entre otros.

Sumado a lo anterior, se llevaron a cabo actividades como la muestra fotográfica, el maratón del reciclaje, la muestra empresarial, Miss Reciclaje, jornadas de aseo, toma pacífica del sector y la olla comunitaria, entre otras. En las actividades se contó con la presencia de vigías de la salud, mimos, madres y líderes comunitarios, estudiantes del colegio Camilo Lamadrid, comunicadores sociales, técnicos ambientales, representantes de Servigenerales y estudiantes de la UPB.

Durante esta primera fase, la comunicación se acompañó de un alto componente educativo, en el que el conocimiento fue producto de una construcción colectiva y de una búsqueda común. Paralelo a estas actividades, los estudiantes de Comunicación Social diseñaron propagandas radiales, el programa piloto de televisión *La esquina de mi barrio*, el coleccionable *Reciclando con Canecú* y un calendario ambiental, los cuales fueron difundidos en la comunidad, no solo de las Cañas, sino también, a los habitantes de Montería a través de algunos medios de comunicación local.

Empoderamiento y movilización: generación de la cultura del reciclaje

El cambio social implica apropiación por parte de la comunidad, es decir, adquisición de capacidades, conocimientos y experiencias que conduzcan a un aprendizaje continuo y al análisis, interacción y reflexión en torno a las condiciones, necesidades y retos de la comunidad. Es así como el empoderamiento implica la participación en las decisiones relacionadas con la iniciativa comunicacional, el fomento de espacios de reflexión y comunicación que mejoran las prácticas y la calidad de vida, y el reconocimiento y aceptación del cambio como parte de la vida cotidiana.

Reciclando Ando promovió el aprendizaje de la comunidad y de los gestores del proyecto. Por su parte, los habitantes de Las Cañas aprendieron a usar la comunicación como herramienta para promover cambios sociales y los estudiantes de Comunicación Social se convirtieron en gestores de desarrollo y promotores de cambio.

Según Jair Vega (2004), la participación como empoderamiento integra procesos de interacción, involucramiento, influencia e información, lo que indica la necesidad de educarse, de acceder a la información, a las actividades sociales y políticas y al uso de la tecnología para participar efectivamente. Durante esta segunda fase, los habitantes de Las Cañas fortalecieron su Junta de Acción Comunal, crearon una organización encargada de darle un sentido continuo a las acciones, se formaron como gestores ambientales y se comprometieron a proteger el medio ambiente.

Otro de los logros alcanzados fue promover la cultura del reciclaje, enseñándolos a separar en la fuente y a reutilizar algunos residuos sólidos en la elaboración de productos artesanales y en la preparación de alimentación alternativa. Finalmente, se convirtieron en multiplicadores de los conocimientos y prácticas aprendidas y algunas personas formalizaron la práctica del reciclaje y ganaron ingresos a partir de la elaboración de artesanías en este tipo de material.

Con la puesta en marcha de *Reciclando Ando*, la comunidad de Las Cañas se movilizó hacia el cambio de pensamiento y comportamiento con respecto al tratamiento de los residuos sólidos, encontrando en el reciclaje una oportunidad. Así se evidenció el empleo de la comunicación como herramienta asertiva para interpretar su realidad, proponer imaginarios y motivar a los habitantes del sector hacia el cambio social.

Actualmente, un grupo interdisciplinario de profesionales han visto en *Reciclando Ando* una propuesta viable que promueve la comunicación y la educación como herramientas de cambio, razón por la cual estudian la posibilidad de proyectar esta iniciativa a largo plazo, integrando recursos humanos y financieros que enriquezcan el trabajo integral visto desde lo técnico, lo ambiental y lo comunicativo. Además, este proyecto será tomado como piloto para adaptarlo y adoptarlo a otros barrios considerados zonas críticas de la ciudad de Montería debido al mal tratamiento de los residuos sólidos y a la contaminación. 🌱

Bibliografía:

- Alfaro, Rosa. *Una comunicación para otro desarrollo*. Lima: Calandria, 1993.
- Beltrán, Luis. *Comunicación para el desarrollo: una evaluación al cabo de cuatro décadas*. Lima: Mineo, 1995
- Gumucio, Alfonso. *Haciendo Olas: Historias de Comunicación Participativa para el Cambio Social*. La Paz Bolivia: Plural Editores, 2001.
- Gutiérrez, Francisco. *Las radios comunitarias. Una experiencia de comunicación alternativa*. Nueva Sociedad. Nro. 42. Mayo - Junio 1979.
- Malluk, Ana. *Proyecto Reciclando...ando: una propuesta de comunicación para el desarrollo dirigida al Sector las Cañas del Barrio Canta Claro de la ciudad de Montería para el aprovechamiento del reciclaje como herramienta ambiental de desarrollo sostenible*. Montería: Facultad de Comunicación Social - Periodismo Universidad Pontificia Bolivariana Montería, 2007.
- Pineda, Nicolás. *Tres Conceptos de ciudadanía para el desarrollo de México*. Este País (1999):34.
- Prieto, Daniel. *Apuntes sobre comunicación popular educativa*. Quito: CIESPAL. 1984.
- Vega, Jair. *Evaluación de la implementación del programa nacional de casas de justicia a partir de la experiencia de la Casa de Justicia del barrio La Paz en Barranquilla*. 2004.